

BELGISCHE SENAAT**—**
BUITENGEWONE ZITTING 1988
—**—**
28 APRIL 1988
—

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Protocol tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Franse Republiek betreffende de toekenning aan de Belgische en de Franse onderdanen van de voordelen waarin de wetgevingen van beide landen ten gunste van de oud-strijders en krijgsgevangenen voorzien, ondertekend te Brussel op 20 januari 1986

—
VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER PECRIAUX**

In zijn inleiding zet de Minister van Buitenlandse Betrekkingen de redenen uiteen die tot de ondertekening van dit protocol geleid hebben.

De Verordening E.E.G. nr. 1408/71 van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de sociale-zeker-

—
Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : mevr. Hanquet, voorzitter; de heren Bockstal, De Backer, De Belder, De Bremaeker, Deneir, Eicher, Gijs, Hasquin, Henneuse, Kelchtermans, Verschueren, Wyninckx en Péciaux, rapporteur.

2. Plaatsvervanger : de heer Laverge.

3. Andere senator : mevr. Aelvoet.

R. A 13917*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

296 - 1 (B.Z. 1988).

SENAT DE BELGIQUE**—**
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1988
—**—**
28 AVRIL 1988
—

Projet de loi portant approbation du Protocole entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française relatif à l'octroi aux ressortissants belges et français des avantages prévus par les législations des deux pays en faveur des anciens combattants et prisonniers de guerre, signé à Bruxelles le 20 janvier 1986

—
RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTERIEURES
PAR M. PECRIAUX**

Dans son exposé introductif, le Ministre des Relations extérieures explique les raisons qui ont conduit à la signature du présent protocole.

Le Règlement C.E.E. n° 1408/71 du 14 juin 1971 relatif à l'application des régimes de sécurité sociale

—
Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : Mme Hanquet, président; MM. Bockstal, De Backer, De Belder, De Bremaeker, Deneir, Eicher, Gijs, Hasquin, Henneuse, Kelchtermans, Verschueren, Wyninckx et Péciaux, rapporteur.

2. Membre suppléant : M. Laverge.

3. Autre sénateur : Mme Aelvoet.

R. A 13917*Voir :***Document du Sénat :**

296 - 1 (S.E. 1988).

heidsregelingen op werknemers alsmede hun gezinsleden die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, waarborgt de betrokkenen een gelijke behandeling; de personen die op het grondgebied van een der Lid-Staten wonen, genieten de rechten en verplichtingen voortvloeiend uit de wetgeving van elke Lid-Staat onder dezelfde voorwaarden als de onderdanen van die Staat, behoudens bijzondere bepalingen van de verordening.

Een van die bijzondere bepalingen ligt vervat in artikel 4, § 4 : de verordening is niet van toepassing op onder meer « de regelingen betreffende prestaties aan slachtoffers van oorlogshandelingen of de gevolgen daarvan ».

Volgens de rechtspraak van het Hof van Justitie van de E.G. vallen die voordelen niet onder de materiële werkingssfeer van artikel 4, § 4, van Verordening E.E.G. 1408/71. Ze kunnen dus niet automatisch toegekend worden aan de houders van het statuut van nationale erkentelijkheid die hun beroep in het andere land hebben uitgeoefend.

Daarom besloten de Franse en Belgische regeringen een protocol te sluiten dat aan hun respectieve onderdanen de mogelijkheid biedt om zich eveneens te beroepen op de wetgeving van het land waar zij hun beroep hebben uitgeoefend.

**

Een lid vraagt of het protocol een herziening van de pensioenen mogelijk maakt met terugwerkende kracht.

Inzake de toepassing van artikel 4 van het protocol, antwoordt de Minister dat hiermee bedoeld wordt dat de Franse onderdanen die hun vervroegd pensioen reeds hebben aangevraagd, en waarop de verminderingen ingevolge de Belgische wetgeving werden toegepast, een herziening kunnen aanvragen. Deze herziening heeft tot gevolg dat hun pensioen opnieuw wordt berekend rekening houdend met het protocol en dat voor de toekomst het pensioen onverminderd zal worden uitbetaald.

Wat betreft de kosten voor de Schatkist, zouden deze jaarlijks niet meer dan 10 miljoen frank moeten bedragen.

Het ontwerp van wet houdende goedkeuring van het protocol is bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden aangenomen.

De Commissie schenkt vertrouwen aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur,
N. PECRIAUX.

De Voorzitter,
H. HANQUET.

aux travailleurs salariés et à leur famille qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté, garantit un traitement égal aux intéressés; les personnes qui résident sur le territoire de l'un des Etats membres sont soumises aux obligations et sont admises au bénéfice de la législation de tout Etat membre dans les mêmes conditions que les ressortissants de celui-ci, sous réserve de dispositions particulières contenues dans le règlement.

L'une des dispositions particulières visées est contenue dans l'article 4, § 4 : le règlement ne s'applique pas, notamment, aux « régimes de prestations en faveur des victimes de la guerre ou de ses conséquences ».

Selon la jurisprudence de la Cour de Justice des Communautés européennes, les avantages susmentionnés n'entrent pas dans le champ d'application matériel défini par l'article 4, § 4, du Règlement C.E.E. n° 1408/71. Ils ne peuvent, dès lors, être automatiquement accordés aux ressortissants belges titulaires d'un statut belge de reconnaissance national ayant accompli leur carrière professionnelle en France et inversement.

C'est pour combler cette lacune que les gouvernements belge et français ont conclu le protocole permettant à leurs ressortissants respectifs de faire appel aux dispositions particulières de la législation du pays où ils ont exercé leur activité professionnelle.

**

Un membre demande si le protocole permet une révision des pensions avec effet rétroactif.

En ce qui concerne l'application de l'article 4 du protocole, le Ministre répond que l'on entend par là que les ressortissants français qui ont déjà demandé leur pension anticipée et auxquels les réductions ont été appliquées en vertu de la législation belge peuvent demander une révision. A la suite de celle-ci, leur pension sera réévaluée en fonction du protocole et, à l'avenir, elle sera versée à un taux non réduit.

Quant au coût pour le Trésor, il ne devrait pas excéder dix millions de francs par an.

Le projet de loi portant approbation du protocole a été adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

La Commission a fait confiance au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,
N. PECRIAUX.

Le Président,
H. HANQUET.